



**Coimisiún na Scrúduithe Stáit**  
*State Examinations Commission*

**STATE EXAMINATIONS COMMISSION**  
**Spanish Junior Certificate Examination 2006**

**HIGHER LEVEL**  
**MARKING SCHEME**  
**Total Marks: 320**

**GRADING**

A: 272 - 320

B: 224 – 271

C: 176 - 223

D: 128 – 175

E: 80 - 127

F: 32 - 79

N.G. 0 – 31

**Reasonable Accommodations:**

**Where a candidate has been granted, and availed of, the aid of a scribe, a taperecorder or a spell-enabled computer, or has been granted a spelling/grammar exemption, a modified interpretation of this Marking Scheme will apply to the Written Production section of this paper. (See page 10.)**

**PLEASE NOTE:**

In reading this marking scheme, the following points should be noted:

- A **forward slash** / before an answer indicates that the answer is synonymous with that which preceded it or is an alternative answer. Answers separated by a forward slash cannot therefore be taken as different answers.
- A **dash** - before an answer indicates that the answer is a separate answer, which may

be considered as independent of any other suggested answers to the question.

- **Rounded brackets** ( ) indicate material which is not considered to be essential in order to gain full marks.
- **Square brackets** [ ] show a breakdown of marks within the question **or** give further clarifications for marks to be awarded for certain answers to that question.
- Underlined words are necessary for full marks.

• **N.B. In all Sections of the examination the answers given on the marking scheme should not be considered as the only possible answers that may be accepted. Answers which are synonymous with or equivalent to those on the published marking scheme are also acceptable. Examiners should mark positively.**

## **PART I: LISTENING COMPREHENSION (140 MARKS)**

### **A. DIÁLOGOS 9 + 10 + 10 + 10 = 39 marks**

#### **Question 1 = 9 marks (3 + 3 + 3)**

- a) Cinema **3 m**
- b) (interchangeable) (i) In the square/Next to *or* beside the bank [2m +1m] **3 m**
- c) At the end of the street [2m] turn right [1m] **3 m**

#### **Question 2 = 10 marks (4 + 3 + 3)**

- a) He wants a double (room) [2m] with a bathroom/en suite/bath[2m] **4 m**
- b) 48 (euros) **3 m**
- c) Credit Card **3 m**

#### **Question 3 = 10 marks (4 + 3 + 3)**

- a) Item: T-shirt [2m] Colour: Green [2m] **4 m**
- b) Shoes **3 m**
- c) In fashion **3 m**

#### **Question 4 = 10 marks (4 + 3 +3)**

- a) (*interchangeable*) (i) magazine **4 m**
- (ii) (News)paper 2 + 2 marks **4 m**

- b) The lady wants (4) postcards of the bullring 3 m
- c) 6 euro and 75 cent 3 m

**B. UNOS ANUNCIOS 10 + 11 + 11 + 12 = 44 marks**

**Question 1 = 10 marks (3 + 4 + 3)**

- a) A girl/child has been found/ a (little) girl is lost 3 m
- b) **Two of:** a three or four year old girl/Three year old girl / four year-old girl/blonde/fair/long hair/blue eyes/glasses 2 + 2 marks 4 m
- c) Parents of child are asked to report here 3 m
- If parents not mentioned = 2 m

**Question 2 = 11 marks (3 + 4 + 4)**

- a) Boarding to begin immediately 3 m
- b) (Passengers with) young children [2m] 4 m  
and (passengers who) need special attention [2m] children = 1m
- c) Passport [2m] and Boarding card [2m] 4 m

**Question 3 = 11 marks (4 + 3 + 4)**

- a) Meat Section [2m] and Vegetable Section [2m] 4 m
- b) **One of:** Sausages /pork (chops) 3 m
- c) (*interchangeable*) **Four of:** onions/ mushrooms/ peppers/ lettuce/ cauliflower/ carrots/ peas /potatoes 1 + 1 + 1+ 1 marks 4 m

**Question 4 = 12 marks (4 + 4 + 4)**

- a) **Day:** Monday [2m] **Date:** 19<sup>th</sup> March [2m] 4 m
- b) (Special) exhibition [2m] of (Diego Velázquez's) paintings/art/artists [2m] 4 m
- c) (*interchangeable*) (i) At the museum's ticket office / in the museum 4 m  
(ii) tourist office 2 + 2 marks

**C. UNA NOTICIA = 17 marks (6 + 3 + 8)**

- a) **When:** (last) Saturday **Where:** Madrid 3 +3 marks 6 m
- b) 8 (points) 3 m
- c) Injured/hurt/harmed [2m] his left [3m] foot [3m] 8 m  
broken= 0 m

**D. DESCRIPTIVO 20 + 20 = 40 marks**

**Question 1 = 20 marks (4 + 4 + 4 + 4 + 4)**

- a) 1567 (4 marks) (1577 =2m) **4 m**
- b) **Two of:** Most picturesque/most interesting part of the city/nice to walk along/  
it's narrow streets [2m + 2m] **4 m**
- c) **Two of:** Cathedral/The Yellow House/La Casa Amarilla/Palace [2m + 2m]
- d) Are magnificent [2m] and have many/a large variety/lots of /  
many [1m] plants/trees[1m] **4 m**
- e) **Four of:** lions/elephants/monkeys/tigers/snakes/serpents/exotic birds  
[1m+1m+1m+1m] **4 m**

**Question 2 = 20 marks (4 +4 + 4 + 4 + 4)**

- a) A market **4 m**
- b) **One of:** Outside the city of Seville/Sevilla / in an area called el Real /  
on the other side of the river [4m] Seville/Sevilla [1m] **4 m**
- c) **One of:** The people go on the street on horseback [4m] dressed in typical  
andalusian costume/clothes [4m] **4 m**  
Any mention of street award [1m] typical [1m]
- d) Hats [2m] (short) jackets [2m] sombreros [2m] **4 m**
- e) **One of:** Decorated with flowers/ flags [4m] and lit up [4m]  
with lamps/streetlamps/lanterns/lights [4m] **4 m**

**39 + 44 + 24 + 33 = 140 marks**

**PART II**

**Reading Comprehension: 100 Marks**

**Section A: 10 marks**

**2 + 2 + 2 + 4 = 10 marks (2 + 2 + 2 + 4)**

- |  |            |
|--|------------|
| <b>1. Firmar aquí</b>  | <b>2 m</b> |
| <b>2. Una goma</b>   | <b>2 m</b> |
| <b>3. Lake</b>   | <b>2 m</b> |
| <b>4. El chándal: <b>item of clothing</b> La Informática: <b>subject</b> 1 + 1 marks</b> |            |
| La galleta: <b>food</b> El armario: <b>furniture</b> 1 + 1 marks                         | <b>4 m</b> |

**Section B: 35 marks**

**Question 1 = 5 marks (5 x 1m)**

[Any correct answer accepted.] **5 m**

**Question 2 = 8 marks (4 + 4)**

- |   |            |
|---|------------|
| a) Maintains (good) health/keep fit [2m] and controls weight [2m]   | <b>4 m</b> |
| b) <b>Two of:</b> Comfortable shoes/walk slowly for first 5 minutes/slow down for the last 5 minutes/Be careful /don't overdo it [2m+ 2m] | <b>4 m</b> |

**Question 3 = 5 marks (1 + 2 + 2)**

- a) They eat lunch outside of the home during the week **1 m**
- b) This is the amount of money a Spanish person spends on restaurants and cafes a year/They spend this amount of money in restaurants and cafes every year **2 m**
- c) She prepares food for the following day to bring to work/she cooks at home/ watches tv **2 m**

**Question 4 = 5 marks (1 + 2 + 2)**

- a) (Natural) light **1 m**
- b) In the mornings **2 m**
- c) Sleep [1m] the required hours/sufficiently/the necessary hours [1m] **2 m**

**Question 5 = 6 marks (1 + 1 + 4)**

- a) Take a few days break/holiday after their February exams/ go skiing after exams NB must mention February or exams **1 m**
- b) *Viajes Amigos* offer ski breaks (during that time) **1 m**
- c) **Two of:** Mountain walks/climbing/snow (motor)bike trips/snow mobiles [2m + 2m] 4 marks tours or trips or excursions in snow [1m] snow [1m] **4m**

**Question 6 = 6 marks (2 + 2 + 2)**

*Three of the following: (If candidate writes the wrong number beside the regulation, do not penalize.)*

1. Don't drink coffee or alcohol or drinks with high sugar content
2. Have fruit and vegetables.
3. Have a glass of water every 15 min.
4. Protect children and old people from the sun.
5. Avoid exercise or walking in the sun between midday and 5pm  
(If exercise or walking is not mentioned award only 1m)

**6 m**

$$5 + 8 + 5 + 5 + 6 + 6 = 35 \text{ marks}$$

### Section C: 30 Marks

#### Question 1 = 8 marks (2 + 2 + 2 + 2)

- a) (Last) [1m] (Thursday) [1m] 2 m
- b) boat/fishing port/ San Pedro de Alcántara/ Costa del Sol/  
coast of Sotogrande/Andalucía any two award 1m + 1m 2 m
- c) Four people [1m] of Spanish origin [1m] 2 m
- d) More people could be arrested 2 m

#### Question 2 = 10 marks (2 + 6 + 2)

- a) (Serrano) **Ham** (Spanish cured and salted ham) 2 m
- b) **Three of:** prawns, shrimps, salmon, squid, meat balls, (manchego) cheese,  
cod, salad [2m+2m+2m] 6 m
- c) Salad 2 m

#### Question 3 = 12 marks (2 + 2 + 2 + 2 + 4)

- a) A (five- storey) building collapsed/ a girl was trapped in the ruins of an apartment/  
five floors fell down 2 m
- b) They rescued (Yusra),a (two and half year old) girl 2 m
- c) She was celebrating at a family party/ family celebration 2 m  
celebration = 1m
- d) (The apartment was in a building which) was built just two years ago 2 m
- e) **Two of:** Consisted of teams of firemen/paramedics/met yesterday at dawn/  
worked with teams of dogs/didn't have time for breakfast 4 marks (2m+2m) 4 m

$$8 + 10 + 12 = 30 \text{ marks}$$

### Section D: 25 Marks

#### Question 1 = 12 marks (2 + 2 + 2 + 2 + 2 + 2)

- a) Friday [1m] of last week [1m] (last Friday) 2 m
- b) After just one day 2 m
- c) receipt 2 m
- d) Nearly/almost [1m] 100 euro [1m] 2 m
- e) No watches like that left (in stock)/ none left 2 m

f) He gives Marcos his money back 2 m

**Question 2 = 13 marks (3+ 2 + 2 + 2 + 4)**

- a) **Two of:** (a European capital) of artistic, historic and economic importance/  
a cultural, sporting and commercial city/(It has an important) port/  
is always very lively/Has art galleries, theatres and concerts 2 + 1 marks 3 m
- b) **One of:** One of the official languages of Barcelona/  
A language which is understood/ written/read /  
spoken by the majority of people from Barcelona/  
it co-exists with Spanish 2 m
- c) **one of:** fish restaurants/ La Rambla 2 marks restaurants – 1m 2 m
- d) **One of:** the oldest part of Barcelona/medieval (Barcelona)/  
the cathedral, the Royal palace and buildings  
from the 18<sup>th</sup> century found here 2 m
- e) **Tibidabo:** Has a large attraction park/ funpark/ theme park [2m]
- Montjuïc:** (Site of ) the 1992 Olympic city/Site of interesting museums such as the  
Fundación Miró and the Museo de Arte de Cataluña/  
the Spanish Village where one can see reproductions of churches,  
houses and famous streets from all over Spain/Spanish people [2m] 4 m

**12 + 13 = 25 marks**

### **PART III**

#### **Written Expression: 80 Marks**

*Reasonable Accommodations: Please see accompanying notes on page 11.*

#### **Section A: 10 Marks**

**2 marks x 5 = 10 marks**

#### **Section B: 30 Marks**

**6 marks x 5 = 30 marks**

The following is a guide to marks for each point:-

Correct communication of message

Fair – good Spanish **5 – 6 marks**

Adequate communication of message

Some errors. Mostly comprehensible **3 – 4 marks**

Part of sentence comprehensible **1 - 2 marks**

No communication of message **0 marks**

**Section C: 40 Marks**

**(6 x 6) + 4 = 40 marks**

**Points 1, 2 and 6 do not require development. Candidates are expected to develop points 3, 4 and 5: for 6 marks, candidates should expand content with a good range of vocabulary, idiomatic phrases and correct use of tenses and verbs.**

Six points @ 6 marks each + 4 marks for layout (Introduction and Ending) of letter.

Each point may be awarded up to a maximum of 6 marks. The following is a guideline only. **(Ignore minor inaccuracies.)**

Communication clear and accurate / point developed / good range of vocabulary / verbs and tenses correct.

**5 – 6 marks**

Reasonably comprehensible to Spanish monoglot / point not fully developed / verbs or tenses often wrong, but some communication reasonably comprehensible / quite a limited range of vocabulary.

**3 – 4 marks**

Basic communication / part of content comprehensible / basic language content / verbs or tenses mostly wrong / some communication.

**1 – 2 marks**

Incomprehensible **0 marks**

**Reasonable Accommodations:**

**In Sections B and C of the Written Production Section, candidates who have been granted a spelling/grammar waiver should not be penalised for grammatical or spelling errors. Marks should be awarded for communication and vocabulary only.**

**In Sections B and C of the Written Production Section, spelling will not be taken into account where candidates who have availed of the use of a tape-recorder, a scribe or a spell-enabled computer. Marks should be awarded normally for communication, grammar and vocabulary.**